

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 170

Volume 42

6 July 1999

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 1464/1999 of 5 July 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 1465/1999 of 5 July 1999 amending Regulation (EC) No 1185/1999 increasing to 475 000 t the quantity of barley held by the Spanish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened	3
★ Commission Regulation (EC) No 1466/1999 of 5 July 1999 fixing the weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses and repealing Regulation (EC) No 1297/98	5
★ Commission Regulation (EC) No 1467/1999 of 5 July 1999 amending Regulation (EEC) No 1858/93 laying-down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 404/93 as regards the aid scheme to compensate for loss of income from marketing in the banana sector	7
★ Commission Regulation (EC) No 1468/1999 of 5 July 1999 laying down certain detailed rules for the application measures for the Community beef and veal labelling system in 1999/2000	10
★ Commission Regulation (EC) No 1469/1999 of 5 July 1999 establishing the quantities to be allocated to importers from the Community quantitative quotas redistributed by Regulation (EC) No 880/1999	12
★ Commission Regulation (EC) No 1470/1999 of 5 July 1999 amending Regulation (EEC) No 3201/90 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts	16

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EC) No 1471/1999 of 5 July 1999 amending Regulation (EC) No 347/96 establishing a system of rapid reporting of the release of salmon for free circulation in the European Community	18
Commission Regulation (EC) No 1472/1999 of 5 July 1999 on the supply to Russia of common wheat and rye of breadmaking quality	26
Commission Regulation (EC) No 1473/1999 of 5 July 1999 on the supply of beef to Russia	33

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1464/1999
of 5 July 1999
establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

- (1) Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

- (2) Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 198, 15.7.1998, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	064	60,7
	999	60,7
0707 00 05	052	67,8
	628	130,8
	999	99,3
0709 90 70	052	59,9
	999	59,9
0805 30 10	382	55,2
	388	54,6
	528	55,8
	999	55,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,5
	400	73,8
	508	78,3
	512	75,7
	524	54,7
	528	53,8
	804	101,2
	999	73,9
	388	102,2
	512	55,4
0808 20 50	528	60,4
	999	72,7
0809 10 00	052	127,3
	064	78,0
	999	102,7
0809 20 95	052	223,9
	064	96,9
	066	120,3
	400	201,3
	616	184,3
	999	165,3

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22.11.1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1465/1999**of 5 July 1999****amending Regulation (EC) No 1185/1999 increasing to 475 000 t the quantity of barley held by the Spanish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1253/1999 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

- (1) Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 39/1999 ⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;
- (2) Whereas Commission Regulation (EC) No 1185/1999 ⁽⁵⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 375 000 t of barley held by the Spanish intervention agency; whereas, Spain informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 100 000 t the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of barley held by the Spanish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 475 000 t;
- (3) Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EC) No 1185/1999 must therefore be amended;

- (4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1185/1999 is hereby amended as follows:

1. Article 2 is replaced by the following:

'Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 475 000 t of barley to be exported to all third countries, with the exception of the United States of America, Canada and Mexico.
2. The regions in which the 475 000 t of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.'

2. Annex I is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 160, 26.6.1999, p. 18.

⁽³⁾ OJ L 191, 31.7.1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ L 5, 9.1.1999, p. 64.

⁽⁵⁾ OJ L 144, 9.6.1999, p. 7.

ANNEX

ANNEX I

(t)	
Place of storage	Quantity
Álava	2 000
Aragón	60 900
Castilla-La Mancha	32 710
Castilla y León	336 330
La Rioja	3 000
Navarra	40 060

COMMISSION REGULATION (EC) No 1466/1999**of 5 July 1999****fixing the weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses and repealing Regulation (EC) No 1297/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organisation of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 4(6) thereof,

- (1) Whereas the Community market price for pig carcasses, as referred to in Article 4(2) of Regulation (EEC) No 2759/75, must be established by weighting the prices recorded in each Member State by coefficients expressing the relative size of the pig population of each Member State; whereas these coefficients should be determined on the basis of the number of pigs counted at the beginning of December each year in accordance with Council Directive 93/23/EEC of 1 June 1993 concerning surveys of pig production to be made by the Member States ⁽³⁾, as amended by Directive 97/77/EC ⁽⁴⁾;
- (2) Whereas, in view of the results of the census of December 1998 the weighting coefficients fixed by

Commission Regulation (EC) No 1297/98 ⁽⁵⁾ should be adjusted;

- (3) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The weighting coefficients referred to in Article 4(2) of Regulation (EEC) No 2759/75 shall be as specified in the Annex hereto.

Article 2

Regulation (EC) No 1297/98 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.
It shall apply from 1 July 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 282, 1.11.1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 349, 31.12.1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ L 149, 21.6.1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 10, 16.1.1998, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ L 180, 24.6.1998, p. 3.

ANNEX

Weighting coefficients to be used in calculating the Community market price for pig carcasses

Belgium	6,0
Denmark	9,6
Germany	21,0
Greece	0,7
Spain	17,3
France	12,7
Ireland	1,4
Italy	6,6
Luxembourg	0,1
Netherlands	10,7
Austria	3,0
Portugal	1,9
Finland	1,2
Sweden	1,8
United Kingdom	6,0

COMMISSION REGULATION (EC) No 1467/1999**of 5 July 1999****amending Regulation (EEC) No 1858/93 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 404/93 as regards the aid scheme to compensate for loss of income from marketing in the banana sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organisation of the market in bananas ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1257/1999 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 and 14 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2799/98 of 15 December 1998 establishing agrimonetary arrangements for the euro ⁽³⁾, and in particular Article 3(2) thereof,

(1) Whereas Commission Regulation (EEC) No 1858/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1062/1999 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for applying the system of compensatory aid for loss of income from the marketing of bananas;

(2) Whereas the average production income is established on the basis of the average of prices at the stage of delivery at first port of unloading in the rest of the Community less the average costs of transport and delivery fob; whereas experience has shown that in practice the average costs deducted from the average value of bananas at the stage of delivery at the first port of unloading (goods not unloaded) have remained relatively stable to date; whereas, this being the case, administration of the scheme could be greatly simplified by providing for a flat-rate amount to be deducted, while complying with the criteria laid down in the rules; whereas the average production income for bananas produced and marketed in their producer region as defined in Article 12 of Regulation (EEC) No 404/93 must be established separately on the basis of the selling prices on local markets, less a flat-rate amount for the forwarding costs to the markets concerned;

(3) Whereas such flat-rate amounts must be reviewed to ensure that they keep pace with real costs, in particular transport costs;

(4) Whereas experience has shown that the dates by which operators are to submit their applications for advances to the competent authorities of the Member States

should be extended to give operators enough time to prepare their applications;

(5) Whereas, for the purposes of calculating the compensatory aid, it is justified to break down all the information on the marketing of bananas forwarded to the Commission by bananas dispatched to the Community outside their producer region and bananas placed on the market in a producer region as defined in Article 12 of Regulation (EEC) No 404/93;

(6) Whereas the definition of the operative event for the aid for the purposes of payment of advances and payment of the balance of the aid should be adapted;

(7) Whereas, with a view to appreciably simplifying the administration of these arrangements, this Regulation should apply during 1999; whereas the inclusion of certain costs, in particular for forwarding and transport, by means of flat-rate amounts is based directly on information obtained by Member States during the marketing of the products;

(8) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1858/93 is amended as follows:

1. Article 3 is replaced by the following:

'Article 3

1. The average production income for bananas produced and marketed in the Community as referred to in Article 12(5) of Regulation (EEC) No 404/93 shall be calculated for the ex-packing shed stage.

2. In the case of bananas marketed in the Community outside their producer region as defined in Article 12 of Regulation (EEC) No 404/93, the average production income shall be determined for each year on the basis of the average of the prices of bananas from the producer regions at the stage of delivery at first port of unloading (goods not unloaded), less a flat-rate amount of EUR 18,7/100 kg net weight corresponding to average costs of transport and delivery fob.

⁽¹⁾ OJ L 47, 25.2.1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 160, 26.6.1999, p. 80.

⁽³⁾ OJ L 349, 24.12.1998, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 170, 13.7.1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ L 129, 22.5.1999, p. 24.

In the case of bananas produced and marketed in a producer region as defined in Article 12 of Regulation (EEC) No 404/93, the average production income shall be determined on the basis of the average selling prices on local markets, less a flat-rate amount of EUR 0,29/100 kg net weight corresponding to the forwarding costs to the markets concerned.

3. The flat-rate amounts referred to in paragraph 2 shall be reviewed if the average costs of transport, delivery fob or forwarding change substantially'.

2. The second paragraph of Article 5 is deleted.

3. Article 7(2)(a) is amended as follows:

'(a) in the case of advances, at the latest on 30 March, 30 May, 30 July, 30 September and 30 November for bananas marketed during the two-month period preceding the month of application'.

4. The third indent of Article 7(3) is replaced by the following:

— the quantities of bananas produced and marketed during the period in question. Such quantities shall be broken down into the bananas referred to in the first subparagraph of Article 3(2) and those referred to in the second subparagraph of this paragraph. Applications for the balance shall cover the total quantities marketed during the year in question, broken down in the same way'.

5. Article 8 is replaced by the following:

'Article 8

1. Member States shall inform the Commission, without delay at the end of each period laid down for the payment of advances, of the quantities marketed for which applications for payment have been submitted. These quantities shall, be broken down as indicated in the third indent of Article 7(3).

2. Within 20 days of the end of the period for lodging applications for payment of the balance as referred to in Article 7(2)(b), they shall forward to the Commission, for each two-month period:

— in the case of bananas as referred to in the first subparagraph of Article 3(2), the quantities in question, the average selling prices for green bananas and the average prices at the stage of delivery at first port of unloading (goods not unloaded),

— in the case of bananas as referred to in the second subparagraph of Article 3(2), the quantities in question and the average selling prices on local markets'.

6. Article 10 is replaced by the following:

'Article 10

1. After verifying aid applications and supporting documents, the competent national authorities shall pay the amount of the advance or the balance of the aid, as the case may be, within two months of the month in which the application was lodged.

2. Advances and the balance of the aid shall be paid to beneficiaries in full'.

7. Article 11 is replaced by the following:

'Article 11

For application of the compensatory aid scheme, the operative event for the exchange rate shall, in the case of payment of advances, be the first day of the two-month marketing period in question as defined in Article 7(2), and in the case of payment of the balance of the aid, 31 December of the year in respect of which the aid is set'.

8. Article 12(1) is replaced by the following:

'1. Where aid is paid unduly in respect of bananas which have not been marketed in accordance with Article 1, the competent authorities shall recover the amounts paid, plus interest calculated from the date of payment of the aid up to actual recovery thereof.

The rate of interest to be applied by the producer Member States with the exception of Greece shall be that fixed by the European Central Bank and published in the *Official Journal of the European Communities*.

The rate of interest to be applied by Greece shall be that in force for similar recovery operations under national law. This rate may not be lower than the yield on three-month Treasury bonds as applied on the day of payment, plus one percentage point.

Member States may decide not to collect interest if it amounts to EUR 20 or less'.

9. Article 13 is replaced by the following:

'Article 13

On request, producer Member States shall inform the Commission of the following:

— the development of Community production and marketing,

— the development of the real costs of transport and delivery fob,

— the situation regarding the quantities available in ripening depots,

— the development of the price of Community bananas at the various stages of the chain of production up to the wholesale and retail stages, and of bananas originating in third countries from the cif stage up to the retail stage'.

10. The following Article 13a is inserted:

'Article 13a

If Community bananas are marketed in a producer region during a given two-month period at prices significantly below the average price for bananas marketed in that producer region during the same period, Member States shall intensify the checks on compliance with quality standards provided for in Commission Regulation (EC) No 2898/95 (*).

(*) OJ L 304, 16.12.1995, p. 17'.

11. The Annex is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1(1) shall apply from 1 January 1999 for determination of the aid for 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1468/1999**of 5 July 1999****laying down certain detailed rules for the application measures for the Community beef and veal
labelling system in 1999/2000**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2071/98 of 28 September 1998 on publicity measures on the labelling of beef and veal ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 890/1999 of 29 April 1999 on the organisation of publicity measures relating to the Community system for the labelling of beef and veal ⁽²⁾, and in particular Article 1(2) thereof,

- (1) Whereas Regulation (EC) No 2071/98 makes provision for the Community to finance publicity measures intended to inform consumers of the guarantees offered by the system for the labelling of beef and veal;
- (2) Whereas Article 1(2) of Regulation (EC) No 890/1999 provides that the Commission is to draw up a list of Member States participating in the implementation of publicity measures and apportion among those Member States the funds for financing the measures; whereas, under that procedure, the funds are to be distributed taking account of beef and veal consumption and production in each Member State;

(3) Whereas application of those criteria produces the distribution laid down in this Regulation;

(4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Member States intending to implement publicity measures in 1999/2000 to inform consumers of the guarantees offered by the Community system for the labelling of beef and veal introduced by Council Regulation (EC) No 820/97 ⁽³⁾ are as set out in column I of the Annex.

Article 2

The funds for financing and evaluating the publicity measures shall be distributed among the Member States referred to in Article 1 as set out in columns II and III of the Annex.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 265, 30.9.1998, p. 2.

⁽²⁾ OJ L 113, 30.4.1999, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 117, 7.5.1997, p. 1.

ANNEX

List of Member States involved in the publicity campaign for labelling in 1999/2000
Regulation (EC) No 890/1999

(in EUR)

Member State	Maximum amount available	Of which, amount for evaluation
Germany	1 730 000	25 000
Austria	185 000	8 000
Belgium	245 000	10 000
Denmark	130 000	5 000
Spain	810 000	15 000
Finland	115 000	5 000
France	1 370 000	20 000
Greece	200 000	8 000
Ireland	180 000	8 000
Italy	1 240 000	20 000
Luxembourg	20 000	0
Netherlands	385 000	10 000
Portugal	200 000	8 000
Sweden	190 000	8 000
Total EU	7 000 000	150 000

COMMISSION REGULATION (EC) No 1469/1999**of 5 July 1999****establishing the quantities to be allocated to importers from the Community quantitative quotas redistributed by Regulation (EC) No 880/1999**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Member States for the quantitative quotas redistributed by Regulation (EC) No 880/1999;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 519/94 of 7 March 1994 on common rules for imports from certain third countries and repealing Regulations (EEC) No 1765/82, (EEC) No 1766/82 and (EEC) No 3420/83 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1138/98 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 520/94 of 7 March 1994 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 138/96 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 9 and 13 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 880/1999 of 28 April 1999 redistributing the unused portions of the 1998 quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China ⁽⁵⁾, and in particular Article 6 thereof,

(1) Whereas Regulation (EC) No 880/99 established the portion of each of the quotas concerned reserved for traditional and other importers and the conditions and methods for participating in the allocation of the quantities available; whereas importers lodged applications for import licences with the competent national authorities between 30 April and 3 p.m., Brussels time, on 27 May 1999, in accordance with Article 3 of Regulation (EC) No 880/1999;

(2) Whereas the Commission has received from the Member States pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 880/1999 particulars of the numbers and aggregate volume of import licence applications submitted and the total volume imported by traditional importers in 1996 or 1997, the reference year;

(3) Whereas the Commission is now able, on the basis of that information to establish uniform quantitative criteria by which the competent national authorities may satisfy licence applications submitted by importers in the

(4) Whereas examination of the figures supplied by Member States shows that the aggregate volume of the applications submitted by traditional importers for the products listed in Annex I to this Regulation exceeds the portion of the quota set aside for them; whereas the applications must therefore be met by applying the uniform rate of reduction/increase shown in Annex I to the imports, expressed in volume terms, of each importer over the reference period;

(5) Whereas examination of the figures supplied by Member States shows that the aggregate volume of applications submitted by non-traditional importers for the products listed in Annex II to this Regulation exceeds the portion of the quota set aside for them; whereas the applications must therefore be met by applying the uniform rate of reduction shown in Annex II to the amounts requested by each importer, as limited by Regulation (EC) No 880/1999;

(6) Whereas examination of the figures supplied by Member States shows that the total applications submitted by non-traditional importers for products listed in Annex III to this Regulation amount to less than the portion of the quota set aside for them; whereas those applications should therefore be met in full, up to the maximum amount that can be requested by each importer pursuant to Regulation (EC) No 880/1999,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In response to licence applications in respect of the products listed in Annex I duly submitted by traditional importers, the competent national authorities shall allocate each importer a quantity equal to its imports for 1996 or 1997, adjusted by the rate of reduction/increase specified in the said Annex for each quota.

Where the use of this quantitative criterion would entail allocating an amount greater than that applied for, the quantity allocated shall be limited to that specified in the application.

⁽¹⁾ OJ L 67, 10.3.1994, p. 89.

⁽²⁾ OJ L 159, 3.6.1998, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 66, 10.3.1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 21, 27.1.1996, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ L 111, 29.4.1999, p. 17.

Article 2

In response to licence applications in respect of the products listed in Annex II duly submitted by non-traditional importers, the competent national authorities shall allocate each importer a quantity equal to the amount requested within the limits set by Regulation (EC) No 880/1999, adjusted by the rate of reduction specified in the said Annex for each quota.

Article 3

Licence applications in respect of the products listed in Annex III duly submitted by nontraditional importers shall be met in full by the competent national authorities, within the limits set by Regulation (EC) No 880/1999.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President

ANNEX I

Rate of reduction/increase applicable to the imports of 1996 or 1997 (traditional importers)

Product description	HS/CN Code	Rate of reduction (%)
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 85,40
	6403 51 6403 59	- 44,18
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 86,92
	ex 6404 11 ⁽²⁾	- 69,34
	6404 19 10	+ 19,08
Tableware, kitchenware of porcelain or china falling within HS/CN code	6911 10	- 84,12
Ceramic tableware, kitchenware, other than of porcelain or china falling within HS/CN code	6912 00	- 81,59

⁽¹⁾ Excluding footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than EUR 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralise impact or materials such as low-density polymers.

⁽²⁾ Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of, spikes, sprigs, stops, clips, bats or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than EUR 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralise impact or materials such as low-density polymers.

ANNEX II

Rate of reduction applicable to the volume requested within the limits of the maximum amounts fixed by Regulation (EC) No 880/1999 (non-traditional importers)

Product description	HS/CN Code	Rate of reduction (%)
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 ⁽¹⁾	– 78,22
	6403 51 6403 59	– 89,47
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	– 93,20
	ex 6404 11 ⁽²⁾	– 76,99
Tableware, kitchenware of porcelain or china falling within HS/CN code	6911 10	– 66,58
Ceramic tableware, kitchenware, other than of porcelain or china falling within HS/CN code	6912 00	– 72,38

⁽¹⁾ Excluding footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than EUR 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralise impact or materials such as low-density polymers.

⁽²⁾ Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of, spikes, sprigs, stops, clips, bats or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than EUR 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralise impact or materials such as low-density polymers.

ANNEX III

Products in respect of which import licence applications may be met in full within the limits of the maximum amounts fixed by Regulation (EC) No 880/1999 (non-traditional importers)

Product description	HS/CN Code
Footwear falling within HS/CN codes	6404 19 10

COMMISSION REGULATION (EC) No 1470/1999**of 5 July 1999****amending Regulation (EEC) No 3201/90 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organisation of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1627/98 ⁽²⁾, and in particular Article 72(5) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EEC) No 2392/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1427/96 ⁽⁴⁾, lays down general rules for the description and presentation of wines and grape musts;
- (2) Whereas Commission Regulation (EEC) No 3201/90 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2770/98 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts;
- (3) Whereas, in view of an application from Moldavia, provision should be made for wines originating in that country to bear the name of a vine variety included in the list in Annex IV even though only 85 % of the wine in question is made from grapes of the vine variety whose name it bears, on condition that that variety determines the character of the wine;
- (4) Whereas Italy has requested that a new synonym used traditionally in that country be added to Annex III to Regulation (EEC) No 3201/90; whereas that request should be acceded to;

(5) Whereas Argentina has requested adjustments to Annex IV to Regulation (EEC) No 3201/90 relating to the listing of a new vine variety and synonyms used in that country; whereas that request should be acceded to;

(6) Whereas India has requested that it be added to the list of third countries in Annexes II and IV to Regulation (EEC) No 3201/90; whereas that request should be acceded to;

(7) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3201/90 is hereby amended as follows:

1. in Article 13(2)(b), the following indent is added:
‘— Moldavia’;
2. Annexes II, III and IV to Regulation (EEC) No 3201/90 are amended in accordance with the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 84, 27.3.1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 210, 28.7.1998, p. 8.

⁽³⁾ OJ L 232, 9.8.1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ L 184, 24.7.1996, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ L 309, 8.11.1990, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 346, 22.12.1998, p. 25.

ANNEX

I. Annex II to Regulation (EC) No 3201/90 is amended as follows:

In Part A.2, after Section '11. ZIMBABWE', the following Section is added:

'12. INDIA'.

II. Annex III to Regulation (EC) No 3201/90 is amended as follows:

In Section '5. ITALY', the synonym 'Enantio N' is added after 'Lambrusco' for the variety 'Lambrusco a foglia frastagliata' as follows:

Name of the vine variety used in the classification of vine varieties for the administrative unit concerned	Accepted synonyms — in general
'Lambrusco a foglia frastagliata	Lambrusco, Enantio N'

III. Annex IV to Regulation (EC) No 3201/90 is amended as follows:

1. In Section '3. ARGENTINA', the following variety names and synonyms are added:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
'Syrah	Sirah, Petit Syrah, Baldemina, Shiraz
Torre dei Passeri	Cordisco'

2. After Section '36. CANADA', the following Section is added:

'37. INDIA

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
Cabernet franc	
Cabernet sauvignon	
Chardonnay	
Merlot	
Muscat blanc	
Pinot noir	
Riesling	
Shiraz	
Thompson seedless	
Ugni blanc'	

COMMISSION REGULATION (EC) No 1471/1999**of 5 July 1999****amending Regulation (EC) No 347/96 establishing a system of rapid reporting of the release of salmon for free circulation in the European Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organisation of the market in aquaculture and fisheries products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3318/94 ⁽²⁾, and in particular Article 30 thereof,

(1) Whereas by Regulation (EC) No 347/96 ⁽³⁾ the Commission established a system of rapid reporting of the terms of importation of salmon on account of market disturbance and the imposition of a temporary minimum price;

(2) Whereas following the conclusion of anti-dumping and anti-subsidies investigations, Council Regulation (EC) No 772/1999 ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EC) No 1003/1999 ⁽⁵⁾, imposes definitive anti-dumping and countervailing duties and an effective minimum price by presentation of salmon, on imports of farmed Atlantic salmon originating in Norway; whereas these duties do not apply to wild Atlantic salmon falling within the same CN codes;

(3) Whereas the duties do not apply to imports for farmed Atlantic salmon exported by the companies listed in the Annex to Regulation (EC) No 772/1999, which are companies exempted from the duties on account of having offered price undertakings, which the Commission has accepted by Decision 97/634/EC ⁽⁶⁾ as last amended by Regulation (EC) No 929/1999 ⁽⁷⁾;

(4) Whereas in order to improve the usefulness of the information communicated through the rapid reporting system and to allow monitoring of the undertakings and of the anti-dumping and anti-subsidy duties, information relating to imports of salmon should be further broken down both by type and presentation and by exporting company in the case of Norway by amending Regulation (EC) No 347/96;

(5) Whereas the list of undertakings has been repeatedly amended due to violations, withdrawals, or acceptance of new undertakings; whereas it is expected that similar amendments will occur in the future;

(6) Whereas the technology now exists to send computer-generated data by electronic mail and therefore the form of transmission should be definitively introduced and the message format defined; whereas Regulation (EC) No 347/96 should be amended to this end;

(7) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 347/96 is amended as follows:

1. in Article 1(1), a third sentence is added as follows:

'For the list of Norwegian companies benefiting from undertakings, as provided by Council Regulation (EC) No 772/1999 ^(*), additional information on the goods released shall be notified in the form of TARIC code and TARIC additional code, as set out in the Annex, giving the imports by presentation for each company with an undertaking.'

^(*) OJ L 101, 16.4.1999, p. 1.;

2. in Article 1(2), the second sentence is replaced by the following:

'The notification shall be sent to the Commission by electronic mail in the form indicated in Annex II.;

3. the Annex is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ L 388, 31.12.1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 350, 31.12.1994, p. 15.

⁽³⁾ OJ L 49, 28.2.1996, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 101, 16.4.1999, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 123, 13.5.1999, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ L 267, 30.9.1997, p. 81.

⁽⁷⁾ OJ L 115, 4.5.1999, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX I

CN CODE AND DESCRIPTION

CN code	Description
0302 12 00	Fresh or chilled Pacific, Atlantic and Danube salmon excluding fillets and meat of CN code 0304
0303 22 00	Frozen Atlantic and Danube salmon excluding fillets and meat of CN code 0304
0303 10 00	Frozen Pacific salmon excluding fillets and meat of CN code 0304
0304 10 13	Fresh or chilled fillets of Pacific, Atlantic and Danube salmon
0304 20 13	Frozen fillets of Pacific, Atlantic and Danube salmon

ANNEX II

FORMAT OF NOTIFICATION TABLE

1. Data format

Registration No	Data involved	Identification of the type of data	Format	Size	Code
First	Message identification	<TTL>	Character	4	0347
Second	Member State	<RMS>	Character	3	Table 1
Third	Date of the first day of the period in question	<RPP>	Date DDMMYYYY	8	
Fourth <i>et seq.</i>	— Date of importation	<DAT>	Date DDMMYYYY	8	
	— Country of consignment (not obligatory)		Numeric	3	(¹)
	— Country of origin		Numeric	3	(¹)
	— Combined Nomenclature and TARIC codes		Character	14	(²)
	— Value		Actual number (⁴)	15	(³)
	— Currency code		Character	3	Table 4
	— Quantity (kg)		Actual number (⁴)	10	

(¹) Country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States (Commission Regulation (EC) No 895/97 (OJ L 128, 21.5.1997, p. 1)).

(²) Integrated Tariff of the European Communities (TARIC) (OJ C 252 and OJ C 252A of 11.8.1998)
 — Combined Nomenclature (CN) 8 positions (if Norwegian company with an undertaking (see Annex III)),
 — TARIC sub-code: 2 positions,
 — additional code: 4 positions,
 — Total: 14 positions.

(³) Value in euro or national currency.

(⁴) 10 figures indicating quantities in kilograms.

2. Message format

The file is a text file up of four separate records:

- each item of data is separated from the following item by a semi-colon;
- each message line is followed by a carriage return.

It looks as follows:

```
<TTL>0347
<RMS>C(3)
<RPP>DDMMYYYY
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10)
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10)
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10)
.....
```

3. Member State codes

Code	Member State
AUT	Austria
BEL	Belgium
DEU	Germany
DNK	Denmark
ESP	Spain
FIN	Finland
FRA	France
GBR	United Kingdom
GRC	Greece
IRL	Ireland
ITA	Italy
LUX	Luxembourg
NLD	Netherlands
PRT	Portugal
SWE	Sweden

4. *Currency codes*

Code	Currency
BEF	Belgian franc
DKK	Danish krone
DEM	German mark
GRD	Greek drachma
EUR	Euro
PTE	Portuguese escudo
FRF	French franc
FIM	Finnish markka
NLG	Dutch guilder
IEP	Irish pound
ITL	Italian lira
ATS	Austrian schilling
ESP	Spanish peseta
SEK	Swedish crown
GBP	Pound sterling
LUF	Luxembourg franc

ANNEX III

ADDITIONAL INFORMATION FOR NORWEGIAN COMPANIES WITH UNDERTAKINGS1. *CN and TARIC sub-code for presentations of salmon (from Council Regulation (EC) No 721/1999)*

Presentation of salmon	TARIC code
Whole fish, fresh or chilled	0302 12 00*21
Gutted, head-on, fresh or chilled	0302 12 00*22
Gutted, headless, fresh or chilled	0302 12 00*23
Other, fresh or chilled, including "steaks"	0302 12 00*29

Presentation of salmon	TARIC code
Whole fish, frozen	0302 22 00*21
Gutted, head-on, frozen	0303 22 00*22
Gutted, headless, frozen	0303 22 00*23
Other, frozen, including "steaks"	0303 22 00*29
Whole fish fillets, more than 300 g each, fresh or chilled	0304 10 13*21
Other fish fillets or fillet portions, 300 g or less each, fresh or chilled	0304 10 13*29
Whole fish fillets, more than 300 g each, frozen	0304 20 13*21
Other fish fillets or fillet portions, weighing 300 g or less each, frozen	0304 20 13*29

2. List of companies with undertakings (UT) and their TARIC additional codes (from Council Regulation (EC) No 1003/1999 amending Regulation (EC) 772/1999)

UT No	Company	TARIC additional code
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141

UT No	Company	TARIC additional code
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr. Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Midsundfisk AS	8202
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307

UT No	Company	TARIC additional code
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1472/1999
of 5 July 1999
on the supply to Russia of common wheat and rye of breadmaking quality

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

For each lot, supply shall comprise:

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation ⁽¹⁾, and in particular Article 4(2) thereof,

- (a) taking over of the goods from the stores of the intervention agencies indicated in Annex II on means of transport; and
- (b) transport by appropriate means to the destinations and delivery no later than the date laid down in Annex I. In the event of maritime transport, transport shall be on a single vessel for products to be delivered to a given maritime port of destination or of transshipment.

(1) Whereas Commission Regulation (EC) No 111/1999 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 1125/1999 ⁽³⁾, lays down the general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98;

Article 3

(2) Whereas for the supply operations decided by Regulation (EC) No 2802/98 an invitation to tender should be opened for the supply of various lots of common wheat and rye of breadmaking quality held in intervention stores;

1. Each tender shall cover an entire lot as defined in Annex I.

(3) Whereas the specific conditions applying to the supplies should be laid down, in addition to the provisions adopted in Regulation (EC) No 111/1999, and provision should be made for their immediate entry into force;

2. Tenders shall be lodged with the intervention agency holding the product to be delivered whose address is given in Annex II.

(4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

3. The time limit for lodging tenders shall expire on 13 July 1999 at 12 noon (Brussels time).

Should the supply of a lot not be successfully tendered for by the end of this initial period, tenders may be submitted for a second period expiring on 27 July 1999 at 12 noon (Brussels time).

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

In this case, all the dates fixed in Annex I shall be extended by two weeks.

Article 1

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport from intervention stores for 143 000 tonnes (net weight) of common wheat of breadmaking quality and for 80 000 tonnes (net weight) of rye of breadmaking quality to be delivered to the destinations indicated for each lot in Annex I, as part of a supply operation referred to in Article 2(1)(a) of Regulation (EC) No 111/1999, in accordance with both that Regulation and this Regulation.

4. If the tenderer declares in writing on submitting his tender that he will submit a new tender if a second period for submitting tenders is opened, the intervention agency shall retain the originals of the tendering security and the undertaking by the financial body to lodge a supply security as referred to in article 5(1)(h) and (i) of Regulation (EC) No 111/1999 until it receives the Commission Decision on the tenders submitted during the second period. In such a case, by derogation from the above provision, the second tender shall not be accompanied by the originals of the two documents.

The invitation to tender shall cover the supply of four lots of common wheat of bread-making quality and three lots of rye of breadmaking quality meeting the requirements laid down for minimum quality for buying into intervention at the time of publication of this Regulation.

Article 4

1. The tendering security shall be EUR 25 per tonne.

2. The supply security shall be EUR 150 per tonne and must be lodged in accordance with Article 7(1) of Regulation (EC) No 111/1999.

⁽¹⁾ OJ L 349, 24.12.1998, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 14, 19.1.1999, p. 3.

⁽³⁾ OJ L 135, 29.5.1999, p. 41.

Article 5

The take-over certificate, drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999, shall be issued at the destinations by the control body designated by the Commission and signed by the authorities indicated in Annex III.

Article 6

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be paid upon presentation of a removal certificate covering the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within two weeks of presentation of the application for the payment on account accompanied by the required documentary evidence.

Article 7

The successful tenderer shall ensure that the special stamp described in the Annex to Regulation (EC) No 385/1999 ⁽¹⁾ is inserted in the transport documents.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 46, 20.2.1999, p. 48.

ANNEX I

Lot No 1

20 000 tonnes of intervention wheat for St Petersburg

Delivery stage: goods not unloaded

Final date for arrival at St Petersburg port: 24 August 1999

Lot No 2

37 500 tonnes of intervention wheat for Arkhangelsk on three vessels

Delivery stage: goods not unloaded

Final date for arrival at Arkhangelsk port:

— First vessel: 10 000 tonnes — 24 August 1999

— Second vessel: 10 000 tonnes — 1 September 1999

— Third vessel: 17 500 tonnes — 7 September 1999

Lot No 3

— 30 000 tonnes of intervention wheat for St Petersburg

Delivery stage: goods not unloaded

Final date for arrival at St Petersburg port: 2 September 1999

— 23 000 tonnes of intervention wheat via the port of Muuga

Delivery stage: on railway wagons, goods not unloaded at the frontier point of Pechora-Pskov or Ivangorod-Narva

Final date for arrival at port of Muuga: 31 August 1999

Lot No 4

— 10 000 tonnes of intervention wheat for Murmansk

Delivery stage: goods not unloaded

Final date for arrival at the port of Murmansk: 29 August 1999

— 22 500 tonnes of intervention wheat via the port of Muuga

Delivery stage: on railway wagons, goods not unloaded at the frontier point of Pechora-Pskov or Ivangorod-Narva

Final date for arrival at port of Muuga: 5 September 1999.

Lot No 5

30 000 tonnes of intervention rye for Arkhangelsk on two vessels

Delivery stage: goods not unloaded

Final dates for arrival at Arkhangelsk port:

— First vessel 15 000 tonnes — 26 August 1999

— Second vessel 15 000 tonnes — 3 September 1999

Lot No 6

25 000 tonnes of intervention rye for the port of St Petersburg

Delivery stage: goods not unloaded

Final date for arrival at the port of St Petersburg: 27 August 1999

Lot No 7

25 000 tonnes of intervention rye for the port of Muuga

Delivery stage: on railway wagons, goods not unloaded at the frontier point of Pechora-Pskov or Ivangorod-Narva

Final date for arrival at port of Muuga: 5 September 1999

ANNEX II

COMMON WHEAT

Member State Lot No	Storage location	Quantities	Minimum daily loading rate	Stores/Contract No
France				
Lot No 1: 20 000 t — St Petersburg	Manuport Handling B-Antwerp	20 000	3 000	P 960007
Lot No 2 — first vessel: 10 000 t — Arkhangelsk	Sofican Saint Aignan de Cramesnil	10 000	2 000	P 14001
Lot No 2 — second vessel: 10 000 t — Arkhangelsk	Sofican Saint Aignan de Cramesnil	4 000	2 000	P 14001
	Letico Ste Croix Grand Force	2 000	500	P 76020
	Coopcan Moult	4 000	2 000	P 14003
Lot No 2 — third vessel: 17 500 t — Arkhangelsk	SMEG Gent	17 500	2 500	P 960005
Lot No 3 30 000 t — St Petersburg	Manuport, Gent	30 000	3 000	P 960003
23 000 t — Muuga	Gent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	23 000	3 100	P 960002
Lot No 4: 10 000 t — Murmansk	SCA Verneuil Breteuil	3 500	800	E 27244
	SCA Verneuil Grandvillier	3 500	600	E 27261
	SCA Verneuil Verneuil	3 000	1 000	E 27292
Lot No 4: 22 500 t — Muuga	Simarex St Aubin les Elbeuf	8 650	900	P 76011
	RIBET St Ouen du Breuil	13 850	1 300	P 76001

RYE

Member State Lot No	Storage location	Quantities	Minimum daily loading rate	Stores/Contract No
Germany				
Lot No 5 — first vessel: 15 000 t — Arkhangelsk	Baywa AG D-97080 Würzburg	932	1 000	503685
	Hack Lagereibetriebe GmbH D-97080 Würzburg	1 968	1 000	508778/508193
	Lagerhaus P. Lamers GmbH & Co. KG D-40221 Düsseldorf	2 075	1 000	500318
	Raiffeisen-Warenzentrale Rheinland eG D-50678 Köln	280	1 000	508781

Member State Lot No	Storage location	Quantities	Minimum daily loading rate	Stores/Contract No
	Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH D-36088 Hünfeld	2 826	750	277910/501453/502077/ 277958/507375
	Baywa AG D-95547 Bayreuth	301	750	277936
	Baywa AG D-97616 Bad Neustadt	4 940	750	507272
	Raiffeisen-Bank Perkam-Radorf eG D-94333 Geiselhöring	259	1 000	508685
	Baywa AG D-93055 Regensburg	429	1 000	510784
	Mittelberger Agrarhandel GmbH D-90451 Nürnberg	990	1 000	500588
Lot No 5 — second vessel: 15 000 t — Arkhangelsk	Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	2 302	1 000	508391/509487
	Deuka Deutsche Kraftfutter GmbH D-04916 Herzberg	3 449	1 400	508392
	Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-14712 Rathenow	2 216	750	277974
	Landhandel GmbH Gransee D-16775 Gransee	2 769	750	506321
	Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast D-17438 Wolgast	1 264	750	512012
	Stralsunder Getreide- u. Handelsgesellschaft mbH D-18528 Bergen	3 000	1 050	278041
Lot No 6: 25 000 t — St Petersburg	Stöfen GmbH & Co. Landhandel-Kraftfutterw. D-25761 Büsum	4 040	1 600	278074
	Getreide AG vorm. P. Kruse/Chr. Sieck D-25840 Friedrichstadt	1 218	800	510774
	Getreide AG vorm. P. Kruse/Chr. Sieck D-24768 Rendsburg	3 967	1 500	506624
	Landhand. Ströh & Stender D-23818 Neuengörs	2 123	800	508170
	Behala Berliner Hafen- u. Lagerhausbetriebe D-13353 Berlin	1 382	750	277937
	RHG-Agrarz. Fürstenwalder Futtermittel-Getreide D-15517 Fürstenwalde	4 474	1 000	506285/506287/278064/ 506282

Member State Lot No	Storage location	Quantities	Minimum daily loading rate	Stores/Contract No
	Landhandel GmbH Gransee D-19357 Karstädt	4 704	2 200	278039/510783/278063
	Riesaer Getreidelager GmbH D-01587 Riesa	1 810	1 000	504609
	RHG Agrarzentrum Gekra Getreide und Kraft D-06268 Querfurt	1 282	1 500	278075/508187
Lot No 7: 25 000 t — Muuga	Volksbank eG Dransfeld Groß Schneen D-37124 Rosdorf	553	1 240	502892
	Rieke GmbH & Co. Lagerhaus- u. Speditionen D-37581 Bad Gandersheim	1 293	1 105	505178
	Wunstorfer Spedition und Lagerei A. Pinken- burg OHG D-31515 Wunstorf	813	1 000	505797
	Rieke GmbH & Co. Lagerhaus- u. Speditionen D-37603 Holzminden	6 834	1 800	508914
	Weser Lagerhaus GmbH D-27318 Hoya	1 962	500	278042
	Lühring Nachf. GmbH & Co. D-31629 Estorf	3 945	1 200	501242
	Lühring Nachf. GmbH & Co. D-31633 Leese	3 382	1 000	278078
	Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. KG D-27336 Rethem	6 218	2 100	278079

Addresses of intervention agencies:

GERMANY

BLE

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Adickesallee 40

Postfach 180203

D—60322 Frankfurt/Main

Tel.: (49 69) 156 47 04

Fax: (49 69) 156 47 90

FRANCE

ONIC

21, avenue Bosquet

F—75341 Paris Cedex 07

Tel.: (33) 144 18 20 00

Fax: (33) 144 51 90 99

ANNEX III

COMMON WHEAT AND RYE

1. Place of take over: Murmansk
Authority authorised to sign take over certificates:
Directorate of the Rosgoshklebinspekciya for Murmansk region
 2. Place of take over: Arkhangelsk
Authority authorised to sign take over certificates:
Directorate of the Rosgoshklebinspekciya for the region of Arkhangelsk
 3. Place of take over: St Petersburg
Authority authorised to sign take over certificates:
Port Office of the Directorate of the Rosgoshklebinspekciya
 4. Place of take over: Pechora-Pskov (on railway wagons, goods not unloaded)
Authority authorised to sign take over certificates:
OAO FKK 'Roskhleboproduct'
117292 Moscow-Krzhzhanskogo str. 6
 5. Place of take over: Ivangorod-Narva (on railway wagons, goods not unloaded)
Authority authorised to sign take over certificates:
OAO FKK 'Roskhleboproduct'
117292 Moscow-Krzhzhanskogo str. 6
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1473/1999
of 5 July 1999
on the supply of beef to Russia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation ⁽¹⁾, and in particular Article 4(2) thereof,

- (1) Whereas Commission Regulation (EC) No 111/1999 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 1125/1999 ⁽³⁾, lays down general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98;
- (2) Whereas, for the supply operations decided by Regulation (EC) No 2802/98, an invitation to tender should be opened to allocate the supply of a single lot of beef held in intervention storage;
- (3) Whereas the specific conditions applying to this supply operation should be laid down, in addition to the provisions adopted in Regulation (EC) No 111/1999, and provision should be made for their immediate entry into force;
- (4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport, from intervention stocks, for 5 000 tonnes (net weight) of beef carcasses for delivery to the places of destination listed in Annex I, as a supply operation covered by Article 2(1)(a) of Regulation (EC) No 111/1999.

Supply shall be carried out in accordance with the provisions of both that Regulation and this Regulation.

The invitation to tender relates to the supply of one lot of beef, as defined in Annex I, meeting the requirements laid down for intervention storage of such products applicable at the time this Regulation is published.

⁽¹⁾ OJ L 349, 24.12.1998, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 14, 19.1.1999, p. 3.

⁽³⁾ OJ L 135, 29.5.1999, p. 41.

Supply shall comprise:

- (a) the taking over of the goods from the loading bay of the warehouses of the intervention agencies listed in Annex II; and
- (b) transport, by appropriate means, to the places of destination and no later than the dates laid down in Annex I. Sea transport must be undertaken by a single vessel in the case of goods to be delivered by a given date port of destination or transhipment.

Article 3

1. Each tender must cover the entire lot as defined in Annex I.
2. Tenders shall be submitted to the intervention agency holding the product to be delivered, whose address appears in Annex II.
3. The time limit for lodging tenders shall expire on 13 July 1999 at 12 noon (Brussels time).

Should a lot not be successfully tendered for by the end of this period, tenders may be submitted for a second period expiring on 27 July 1999 at 12 noon (Brussels time). In that event all dates fixed in Annex I shall be postponed by two weeks.

4. If the tenderer declares in writing on submitting his tender that he will submit a new tender if a second period for submitting tenders is opened, the intervention agency shall retain the originals of the tendering security and the undertaking by the financial body to lodge a supply security as referred to in Article 5(1)(h) and (i) of Regulation (EC) No 111/1999 until it receives the Commission Decision on the tenders submitted during the second period. In such a case, by derogation from the above provision, the second tender shall not be accompanied by the originals of the two documents.

Article 4

1. The tendering security shall be EUR 25/tonne.
2. The supply security shall be EUR 2 780/tonne net of beef carcasses. It must be lodged in accordance with Article 7 of Regulation (EC) No 111/1999.

Article 5

The take-over certificate, drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999, shall be issued by the control body designated by the Commission and signed by the representative of the beneficiary at the places of destination indicated in Annex III.

Article 6

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be made on presentation of a certificate of removal relating to the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within two weeks of presenting the application for a payment on account together with the requisite supporting documents.

Article 7

The successful tenderer shall have the special stamp illustrated in the Annex to Commission Regulation (EC) No 385/1999 ⁽¹⁾ inserted in the transport documents.

Article 8

If during performance of the transport it proves necessary to change the route indicated in the tender, the successful tenderer must without delay inform the Commission, the control body and the intervention agency concerned thereof.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 46, 20.2.1999, p. 48.

ANNEX I

BONE-IN BEEF**Final destinations**

Sole lot

	Lot
Region of Tver	300
Region of Tula	400
Region of Yaroslavl'	500
Republic of Dagestan	300
Republic of Inguchetia	200
Republic of Ossetia	200
Republic of Chechnya	200
Region of Sverdlovsk	2 400
Region of Kemerovo	500
Total	5 000

Delivery stage:

Product not unloaded either at Krasnoye frontier points or at the port of St. Petersburg.

Transport:

The lot must be transported in its entirety either by sea in accordance with Article 2(b) or entirely by land.

In the case of land transport, where certain final destination regions are served by rail and others by road, tenders must be accompanied by two break-downs prepared in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 111/1999 and the amount must be equivalent to the weighted average of the costs per tonne. The tender must indicate the quantities used to determine the weighted average.

Final date for arrival at Krasnoye frontier points in the case of land transport: 10 September 1999

Final dates for arrival at the port of St. Petersburg in the case of sea transport:

- 2 500 t — 26 August 1999,
- 2 500 t — 10 September 1999.

ANNEX II

Sole lot: 5 000 tonnes beef carcasses — Spain

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Frioburgos Alcade Martín Cobos s/n E-09007 Burgos	100	749	—	749
Interfrisa Muelle de San Beltrán s/n E-08039 Barcelona	50	287	—	287
Fruicarn Crta. N 11 Km 469,5 E-25080 Lérida	50	487	—	487
Leridanos Cami de Picos s/n E-25001 Lérida	50	458	—	458
Urgel Crta. De Tarragona Km 90 E-25001 Lérida	100	572	—	572
Cía Leridana Miralbo s/n E-25660 Alcoletge	100	642	—	642
Nufri Sat 1596 Crta. Palau Km 1 E-25230 Mollerusa	50	440	—	440
Frig. Tarragona Polig. Ind. Francoí, Parcela 4Y5 E-43006 Tarragona	50	277	—	277
Fimsa Crta. Burgos Km 32,3 E-28750 San Agustín de Guadalix	100	500	—	500
Sumin Medina Severo Ochoa 25 — Polig. Ind. Leganés E-28914 Leganés	50	226	—	226
Longrafer Polig. Ind. Parcela 29 E-28400 Collado Villalba	50	362	—	362
Total		5 000	—	5 000

Address of intervention agency:

FEGA — Fondo Español de Garantía Agraria
Beneficencia 8
E-28001 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00
Fax: (34) 915 21 98 32

Principle applying to removal from store

The intervention agencies must organise removal of products from their stores so as to comply with the first-in-first-out principle for each cut and store as far as possible.

ANNEX III

Place of take over: St Petersburg

Authority empowered to sign the take over certificate:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskays nl. 47

Places of take over: Sousemka, Krasnoye, Bryansk — for customs formalities for road transport:

Authorities empowered to sign the take over certificate:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47

Place of take over: Smolensk — for customs formalities for road transport:

Authorities empowered to sign the take over certificate:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
